

CAL. P890
MANUAL DE INSTRUÇÕES
ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ
使用说明书

JAPAN CBM CORPORATION
 5-68-10, Nakano, Nakano-ku, Tokyo, 164-0001, JAPAN
 Phone: 81-3-5345-7860, Fax: 81-3-5345-7861
 TO-Y0072

- ESPECIFICAÇÕES**
 • **FUNÇÃO**
HORÁRIOHora/Min/Seg (AM/PM ou mostrador de 24 horas)
CALENDÁRIOMês/Dia/Dia da semana Calendário automático até 2039
ALARME 1/2Hora/Min (AM/PM ou mostrador de 24 horas), 2 tipos de alarme, Campanha horária
CRONÔMETROMin, Seg, 1/100 Seg (até 60 min) Hora/Min/Seg, (até 100 horas)
CHAMADA10 Memória de volta ou tempo intermediário
HORÁRIO MUNDIALHoras/minutos/horário de verão em 23 cidades
SLEEP (REPOUSO) AUTOMÁTICOHora (mostrador desativado e ativado)
- RETROILUMINAÇÃO**
 • **DURAÇÃO DA BATERIA**Cerca de 6 anos (CR2032 × 1)
 ※ A bateria instalada na fábrica foi usada para monitoramento. Por este motivo, ela poderá esgotar-se antes de 6 anos a contar da data da aquisição.

- ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ**
 • **ФУНКЦИЯ**
ВРЕМЯ Час/мин/сек (AM/PM или 24-часовая индикация)
КАЛЕНДАРЬ Месяц/Дата/День Автоматический календарь до 2039 года
БУДИЛЬНИК 1/2 ... Час/мин (AM/PM или 24-часовая индикация), 2 типа будильника, Почасовая музыка
СЕКUNДОМЕР Мин, с, 1/100 с (до 60 мин) Час/мин/с (до 100 ч)
ПОВТОРНЫЙ ВЫЗОВ ... 10 Память разделения или перекрытия
МИРОВОЕ ВРЕМЯ Час./Мин./23 Города Летнее время
АВТООЖИДАНИЕ ... Час (Дисплей Off и On)
ЗАДНЯЯ ПОДСВЕТКА
 • **СРОК СЛУЖБЫ БАТАРЕЙКИ** Около 6 лет (CR-2032 × 1)
 ※ Элемент питания является контрольным элементом питания, который установлен на заводе. По этой причине он может разрядиться до истечения 6 лет со времени покупки.

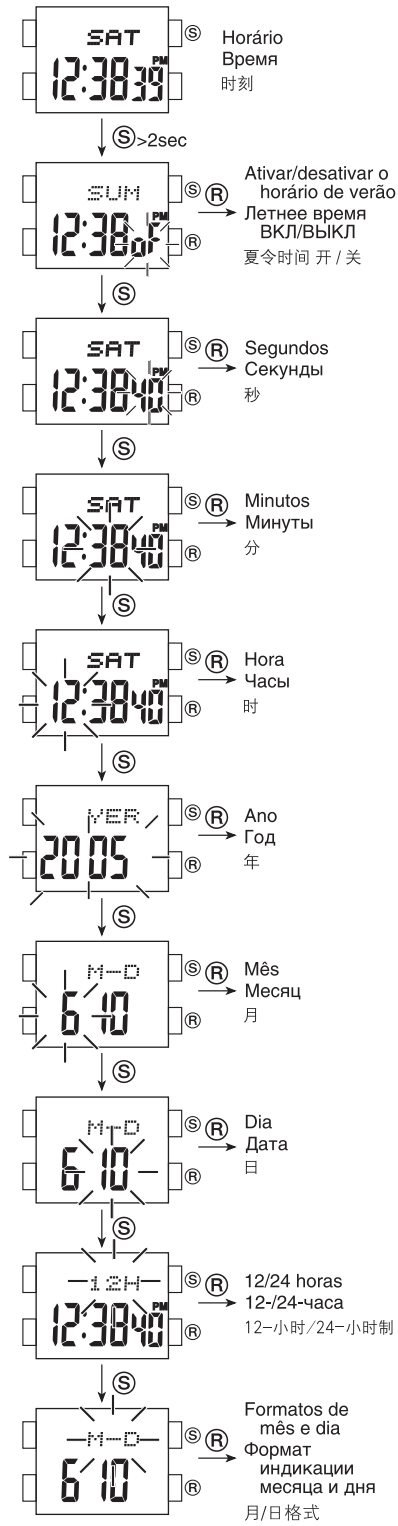
- 产品规格**
 • **功能**
时间时/分/秒 (上午/下午或24小时制显示)
日历月、日、星期 自动日历到 2039
闹铃1/2时/分(上午/下午或24小时制显示)、两种闹铃、每小时响报
马表分、秒、1/100秒(最长60分) 时、分、秒(最长100小时)
显示10环绕一周或提早半小时的日光节约时间记
世界各地时间小时/分/23个城市的夏令时间
自动睡眠操作时(关闭及开启显示)
背衬光
 • **电池寿命**约6年(CR-2032×1)
 ※本电池是在出厂时组装的, 所以有用不了6年的可能性。

- **TROCA DA BATERIA**
 ● **ЗАМЕНА ЭЛЕМЕНТА ПИТАНИЯ**
 ● **更换电池**
- Quando a luminosidade do mostrador enfraquecer, troque a bateria tão logo quanto possível. Todos os dados contidos na memória serão perdidos após a remoção da bateria fraca.

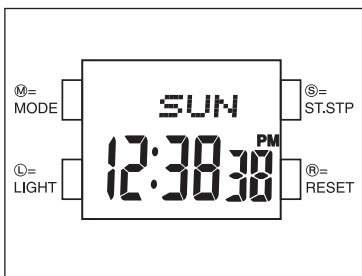
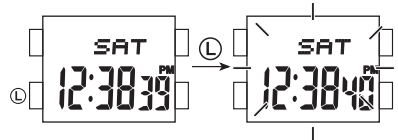
Если дисплей потускнел, замените элемент питания как можно скорее. Все данные в памяти будут утеряны сразу после того, как Вы удалите старую батарею.

当显示样变得模糊, 请尽快更换电池。取下旧电池后, 记忆体中保存的所有数据均会丢失。

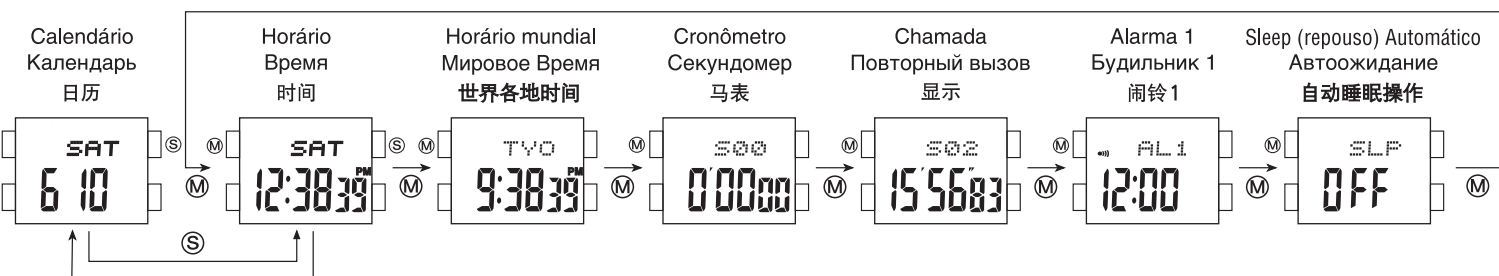
1 AJUSTE DO HORÁRIO E DO CALENDÁRIO
КАК УСТАНОВИТЬ ВРЕМЯ И КАЛЕНДАРЬ
时刻、日历の設定



- **RETROILUMINAÇÃO**
 ● **ЗАДНЯЯ ПОДСВЕТКА**
 ● **背衬光**

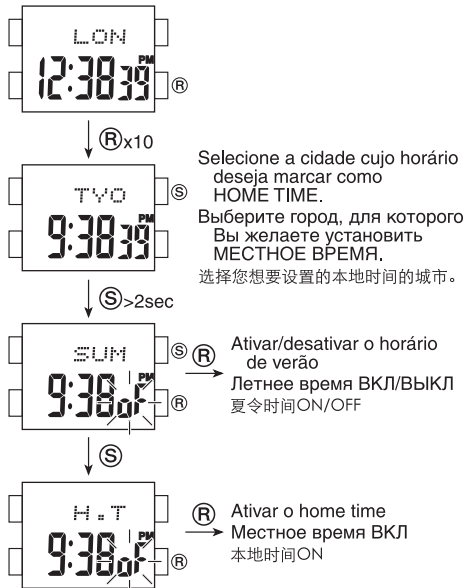


- **SELEÇÃO DO VISUALIZADOR**
 ● **ВЫБОР ИНДИКАЦИИ**
 ● **变换显示的方法**



2 HORÁRIO MUNDIAL
МИРОВОЕ ВРЕМЯ
世界各地时间

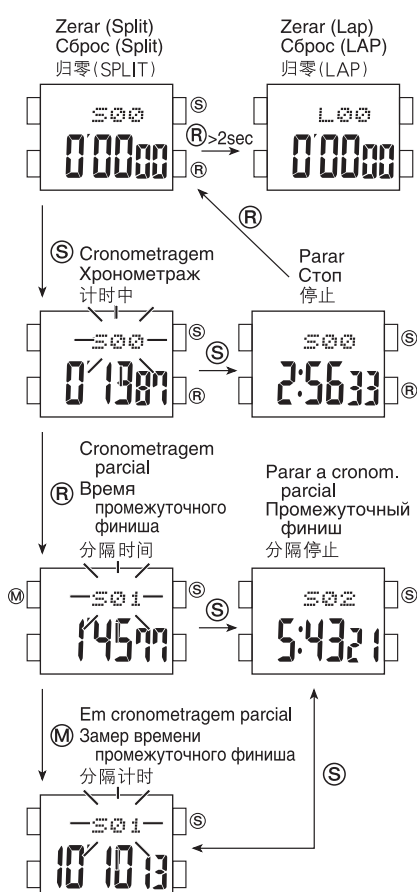
Modo de ativar/desativar o horário de verão e selecionar HOME TIME.
Как задать ВКЛ/ВЫКЛ летнего времени и выбрать МЕСТНОЕ ВРЕМЯ.
怎样设定夏令时间ON/OFF和选择本地时间。



Lista de Código das Cidades
Список кодов городов
城市代码一览表

Code	Time difference	City	Other cities in the same time zone
HNL	-10	Honolulu	
ANC	-9	Anchorage	
LAX	-8	Los Angeles	San Francisco
DEN	-7	Denver	Edmonton
CHI	-6	Chicago	Mexico City
NYC	-5	New York	Washington, Montreal, Lima
CCS	-4	Caracas	Santiago
RIO	-3	Rio de Janeiro	Buenos Aires
LON	+0	London	Dublin, Reykjavik, Casablanca, Lisbon
PAR	+1	Paris	Vienna, Brussels, Berlin, Madrid, Rome, Amsterdam, Warsaw, Stockholm
CAI	+2	Cairo	Athens, Jerusalem, Beirut, Damascus, Istanbul, Helsinki
MOW	+3	Moscow	Baghdad, Nairobi, Kuwait
DXB	+4	Dubai	Abu Dhabi
KHI	+5	Karachi	
DEL	+5.5	Delhi	Mumbai, Calcutta
DAC	+6	Dhaka	
BKK	+7	Bangkok	Hanoi, Jakarta
HKG	+8	Hong Kong	Beijing, Singapore, Manila, Taipei, Kuala Lumpur
TYO	+9	Tokyo	Seoul
ADL	+9.5	Adelaide	
SYD	+10	Sydney	Guam
NOU	+11	Noumea	
WLG	+12	Wellington	Auckland

3 CRONÔMETRO
СЕКUNДОМЕР
马表

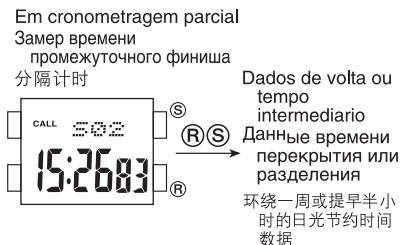


Em cronometragem parcial/completa, o sistema pode computar até 100 dados e armazenar até 10 dados. Quando aparecer "S", é possível armazenar os dados de medição de tempo parcial. Quando aparece "L", é possível armazenar os dados de uma medição completa.

Во время разделения/постоянно система может считать максимум 100 данных и сохранять максимум 10 данных. Ко,да высвечивается "S", Вы можете сохранить данные разделения. ко,да высвечивается "L", Вы можете сохранить данные режима постоянно.

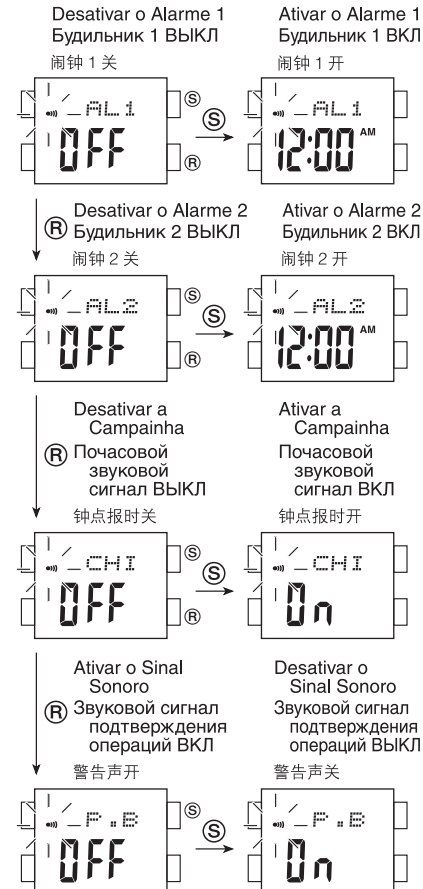
分隔/重叠计时时, 系统最多可计100个数据, 最多可储存10个数据。当显示有"S"字样时, 您可以存储分隔(Split)数据, 当显示有"L"字样时, 您可以存储重叠(LAP)数据。总时间只在重叠时间(圈速)显示期间显示。

4 CHAMAMENTO DE DADOS
ARMAZENADOS
ВЫЗОВ ХРАНЯЩИХСЯ ДАННЫХ
显示储存资料

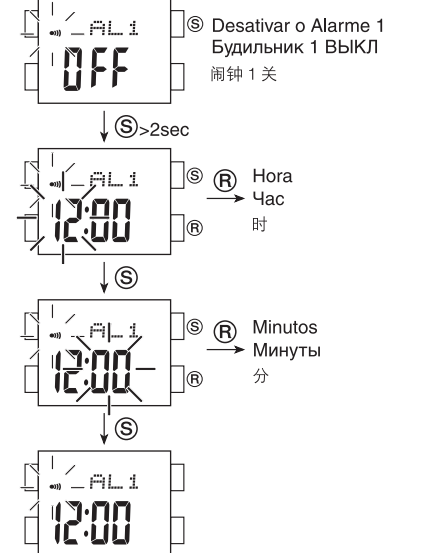


5 AJUSTE DO ALARME
УСТАНОВКА БУДИЛЬНИКА
闹铃设定

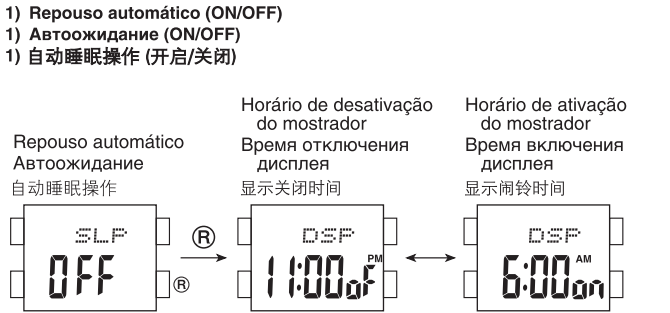
- 1) **Selecionar e ativar/desativar o Alarme 1, Alarme 2, Campanha e Sinal Sonoro**
 1) **Выбор и ВКЛ/ВЫКЛ для Будильника 1, Будильника 2, почасового звукового сигнала и звукового сигнала подтверждения операций**
 1) **闹钟1、闹钟2、钟点报时和警告声的选择与开/关**



- 2) **Ajuste do alarme**
 2) **Установка будильника**
 2) **闹铃设定**



6 REPOUSO AUTOMÁTICO
АВТООТКЛЮЧЕНИЕ
自动睡眠操作

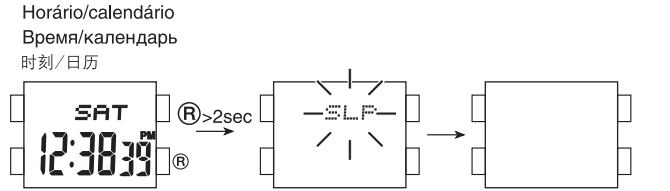


- 2) **Ajuste do Sleep Automático**
 2) **Установка Автоожидания**
 2) **自动睡眠操作设定**

O cronômetro pára quando se desactiva o mostrador. Секундомер остановится, если Вы отключите дисплей. 关闭显示后,码表即停止操作

7 AJUSTE DO REPOUSO MANUAL (ON/OFF)
РУЧНАЯ УСТАНОВКА АВТООЖИДАНИЯ (ON/OFF)
手动睡眠操作设定 (开启/关闭)

- 1) **Reposu ativado (mostrador desativado)**
 1) **Автоожидание ON (Дисплей Off)**
 1) **开启睡眠操作 (关闭显示)**



O cronômetro pára quando se desactiva o mostrador. Секундомер остановится, если Вы отключите дисплей. 关闭显示后,码表即停止操作

- 2) **Verificação do horário com o mostrador desativado.**
 2) **Проверка времени с отключенным дисплеем**
 2) **于关闭显示后查阅时间**



- 3) **Reposu desativado (mostrador ativado)**
 3) **Автоожидание OFF (Дисплей On)**
 3) **关闭睡眠操作 (开启显示)**

